

**No. 8410**

---

**MALTA  
and  
PORTUGAL**

**Exchange of notes constituting an agreement concerning  
arrangements to facilitate travel between Malta and  
Portugal. London, 1 September 1966**

*Official text: English.*

*Registered by Malta on 23 November 1966.*

---

**MALTE  
et  
PORTUGAL**

**Échange de notes constituant un accord relatif à des arrange-  
ments tendant à faciliter la circulation des personnes  
entre Malte et le Portugal. Londres, 1<sup>er</sup> septembre 1966**

*Texte officiel anglais.*

*Enregistré par Malte le 23 novembre 1966.*

No. 8410. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF MALTA AND THE GOVERNMENT OF PORTUGAL CONCERNING ARRANGEMENTS TO FACILITATE TRAVEL BETWEEN MALTA AND PORTUGAL. LONDON, 1 SEPTEMBER 1966

---

I

*The Malta High Commissioner to the Portuguese Chargé d'Affaires ad interim*

MALTA HIGH COMMISSION

London, 1st September, 1966

Sir,

I have the honour to inform you that, with a view to facilitating travel between Malta and Portugal, the Government of Malta are prepared to conclude an Agreement with the Government of Portugal in the following terms :

(1) Nationals of each country possessing valid passports shall be free to travel to any place of the other country for a period not exceeding three months in a single journey without the necessity of obtaining a visa.

(2) The waiver of the visa requirement does not exempt Maltese and Portuguese nationals coming respectively to Portugal and Malta from the necessity of complying with Portuguese or Maltese Laws and Regulations concerning the entry, residence (temporary or permanent) and employment or occupation of foreigners. Travellers who are unable to satisfy the Immigration Authorities of their respect for these Laws and Regulations will be liable to be refused leave to enter or land.

(3) The competent Authorities of each country reserve the right to refuse leave to enter into the country to persons considered undesirable or otherwise ineligible under the general policies of the respective Governments relating to the entry of aliens.

(4) As regards travel to the overseas provinces of Portugal, it is understood that visas will continue to be required.

(5) The present Agreement shall enter into force on 1st October, 1966. It may be denounced by either Government subject to three months' notice in writing. Either Government may suspend the foregoing provisions in whole or in part temporarily for

---

<sup>1</sup> Came into force on 1 October 1966, in accordance with paragraph 5.

reasons of public order and the suspension shall be notified immediately to the other Government through the diplomatic channels.

If the foregoing provisions are acceptable to the Government of Portugal, I have the honour to suggest that this letter and your reply to that effect shall be regarded as constituting an Agreement between the two Governments in the matter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

J. F. AXISA  
High Commissioner

## II

### *The Portuguese Chargé d'Affaires ad interim to the Malta High Commissioner*

EMBASSY OF PORTUGAL

London, 1st September, 1966

Your Excellency,

I have the honour to acknowledge the receipt of your letter of the 1st September which reads as follows :

[See note I]

In reply I have the honour to inform Your Excellency that the foregoing provisions are acceptable to the Government of Portugal, who therefore agree that your Letter and this reply shall be regarded as constituting an Agreement between the two Governments in this matter, which shall enter into force on the 1st October, 1966, and shall remain in force until denounced by either Government subject to three months' notice in writing.

Please accept, Your Excellency, the assurance of my highest consideration.

J. M. VILLAS-BOAS  
Chargé d'Affaires a.i.